

Uradni list

Evropske unije

C 204

Zvezek 48

Slovenska izdaja

Informacije in objave

20. avgust 2005

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
	I Informacije	
	Komisija	
2005/C 204/01	Menjalni tečaji eura	1
2005/C 204/02	Sprememba obveznosti javnih služb s strani Francije za redne zračne prevoze med Ajacciem, Bastio, Calvijem in Figarijem na eni strani ter Lyonom, Marseillem, Nico in Parizom (Orly) na drugi strani ⁽¹⁾	2
2005/C 204/03	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.3872 – United Services Group/Solvus) ⁽¹⁾	3
2005/C 204/04	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.3770 – Lufthansa/Swiss) ⁽¹⁾	3
2005/C 204/05	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.3854 – IPIC/OMV/JV) ⁽¹⁾	4
2005/C 204/06	Povzetek podatkov, ki ga države članice predložijo o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 1/2004 z dne 23. decembra 2003 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe o ustanovitvi ES za državno pomoč malim in srednje velikim podjetjem, ki se ukvarjajo s proizvodnjo, predelavo in trženjem kmetijskih proizvodov	5
2005/C 204/07	Uvedba obveznosti javne službe s strani Finske za redne zračne prevoze med Helsinki in Varkausom ⁽¹⁾	19
	II Pripravljalni akti	
		

SL

III *Obvestila*

Komisija

2005/C 204/08

Razpis za zbiranje predlogov — GD EAC št. 45/05 — Ukrepi za izvajanje in osveščanje glede okrepljenega sodelovanja na področju poklicnega izobraževanja in usposabljanja 21



I

(Informacije)

KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

19. avgusta 2005

(2005/C 204/01)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj
USD ameriški dolar	1,2183	SIT slovenski tolar	239,50
JPY japonski jen	134,51	SKK slovaška krona	38,605
DKK danska krona	7,4551	TRY turška lira	1,6694
GBP funt šterling	0,67840	AUD avstralski dolar	1,6199
SEK švedska krona	9,3425	CAD kanadski dolar	1,4831
CHF švicarski frank	1,5488	HKD hongkonški dolar	9,4683
ISK islandska krona	78,11	NZD novozelandski dolar	1,7553
NOK norveška krona	7,9805	SGD singapurski dolar	2,0324
BGN lev	1,9558	KRW južnokorejski won	1 249,49
CYP ciprski funt	0,5729	ZAR južnoafriški rand	7,9399
CZK češka krona	29,410	CNY kitajski juan	9,8740
EEK estonska krona	15,6466	HRK hrvaška kuna	7,3830
HUF madžarski forint	243,59	IDR indonezijska rupija	12 164,73
LTL litovski litas	3,4528	MYR malezijski ringit	4,588
LVL latvijski lats	0,6960	PHP filipinski peso	68,255
MTL malteška lira	0,4293	RUB ruski rubelj	34,8050
PLN poljski zlot	4,0375	THB tajski bat	50,265
RON romunski leu	3,5524		

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

Sprememba obveznosti javnih služb s strani Francije za redne zračne prevoze med Ajacciem, Bastio, Calvijem in Figarijem na eni strani ter Lyonom, Marseillem, Nico in Parizom (Orly) na drugi strani

(2005/C 204/02)

(Besedilo velja za EGP)

1. Skladno s točko a) člena 4(1) Uredbe Sveta (EGS) št. 2408/92 z dne 23. julija 1992 o dostopu letalskih prevoznikov Skupnosti do letalskih prog znotraj Skupnosti se je Francija odločila, da z 10. avgustom 2005 spremeni obveznosti javnih služb, ki so bile uvedene za redne zračne prevoze:

- med Ajacciem, Bastio, Calvijem in Figarijem na eni in Parizom (Orly) na drugi strani, kot je objavljeno v *Uradnem listu Evropskih skupnosti* C 85/02 z dne 9. aprila 2002 in spremenjeno z objavo v *UL ES* C 118/08 z dne 20. maja 2003 in C 110/06 z dne 5. maja 2005;
- med Ajacciem, Bastio, Calvijem in Figarijem na eni ter Marseillem in Nico na drugi strani, kot je objavljeno v *Uradnem listu Evropskih skupnosti* C 9/04 z dne 15. januarja 2003 in spremenjeno z objavo v *UL ES* C 102/04 z dne 29. aprila 2003 in C 110/06 z dne 5. maja 2005;
- med Lyonom na eni strani ter Ajacciem, Bastio, Calvijem in Figarijem na drugi strani, kot je objavljeno v *Uradnem listu Evropskih skupnosti* C 297/04 z dne 19. oktobra 2000 in spremenjeno z objavo v *UL ES* C 204/06 z dne 28. avgusta 2002 in v *UL ES* C 110/06 z dne 5. maja 2005.

2. Te obveznosti javnih služb se spremenijo na naslednji način:

Za proge med Parizom (Orly) in Korziko se najvišje cene iz točke 2.2 naštetih obveznosti javnih služb dvignejo za 1 EUR.

Za proge, ki povezujejo Lyon, Marseille in Nico s Korziko, se najvišja cena, do katere so upravičene nekatere skupine potnikov iz točke 2.2 naštetih obveznosti javnih služb, dvigne za 1 EUR.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Št. primera COMP/M.3872 – United Services Group/Solvus)

(2005/C 204/03)

(Besedilo velja za EGP)

Dne 2. avgusta 2005 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglašala za združljivo s skupnim trgom. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij.
- v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32005M3872. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Št. primera COMP/M.3770 – Lufthansa/Swiss)

(2005/C 204/04)

(Besedilo velja za EGP)

Dne 4. julija 2005 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglašala za združljivo s skupnim trgom. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(2) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij.
 - v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32005M3770. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Št. primera COMP/M.3854 – IPIC/OMV/JV)

(2005/C 204/05)

(Besedilo velja za EGP)

Dne 1. avgusta 2005 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglaša za združljivo s skupnim trgom. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij.
- v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32005M3854. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Povzetek podatkov, ki ga države članice predložijo o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 1/2004 z dne 23. decembra 2003 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe o ustanovitvi ES za državno pomoč malim in srednje velikim podjetjem, ki se ukvarjajo s proizvodnjo, predelavo in trženjem kmetijskih proizvodov

(2005/C 204/06)

Št. pomoči: XA 09/05

Država članica: Španija

Regija: Katalonija

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč: „Pomoč za izvajanje inovativnih projektov“.

Pravna podlaga: Orden TRI/ /2005, de XX de XXXX, por la cual se aprueban las bases reguladoras para el otorgamiento de ayudas para la investigación, el desarrollo y la innovación y se abre la convocatoria para el año 2005.

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju: 1 250 000 EUR

Največja intenzivnost pomoči: 35 %

Datum začetka izvajanja: Od datuma objave sheme pomoči (marec 2005).

Trajanje sheme ali individualne pomoči: December 2006.

Cilj pomoči: Cilj je spodbujati MSP pri izvajanju inovativnih projektov, pri čemer se inovacija šteje kot kombinacija sistematičnih aktivnosti, ki jih izvaja podjetje, da bi si z vključevanjem organizacijskih, formalnih ali tehnoloških inovacij pri proizvodih in operativnih metodah zagotovilo tržno prednost. V praksi to predstavlja kombinacijo dejavnosti ali projektov za razlikovanje od konkurentov z iskanjem novih načinov vodenja projektov, novih organizacijskih metod, novih funkcij in uporab za proizvode ter novih pristopov za ohranjanje in uporabo znanja v podjetju. Uporabljen bo člen 14. Podpogodbena oddaja del zunanjim strokovnjakom za izvedbo projekta bo obravnavana kot upravičen strošek.

Zadevni gospodarski sektorji: Sektorji, ki se ukvarjajo s proizvodnjo vseh proizvodov, naštetih v Prilogi I k Pogodbi, razen ribištva in proizvodov iz ribogojstva ter proizvodov z oznakami KN 4502, 4503 in 4504.

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Centro de Innovación y Desarrollo Empresarial.
Passeig de Gràcia, 129 6^a planta.
E-08008 Barcelona

Spletna stran:

www.cidem.com/cidem/cat/serveis/financament/ajuts/ajutsrdit.doc

Drugi podatki:

Podpis pooblaščenega organa

Sr. Joan Luria i Pagès
Jefe del Área de Programación Económica
Departamento de Economía y Finanzas
Generalitat de Catalunya

Št. pomoči: XA 19/05

Država članica: Zvezna republika Nemčija

Regija: Zvezna dežela Saška

Naslov sheme pomoči: Pomoč za kritje stroškov obveznega uradnega testiranja na TSE/BSE pri govedu, ovcah in kozah na podlagi programa spremljanja.

Pravna podlaga: § 25 (Kostenanteil des Landes) Nr. 2 des Sächsischen Ausführungsgesetzes zum Tierseuchengesetz – Landestierseuchengesetz – (SächsAGTierSG) vom 22. Januar 1992 (SächsGVBl. 1992, S. 29) in der zur Zeit geltenden Fassung.

Načrtovani letni izdatki po shemi:

Proračunska sredstva: 500 000 EUR

Znesek pomoči: 500 000 EUR

Podpora se podeli s pomočjo oprostitve plačil.

Največja intenzivnost pomoči: 100 %

Datum začetka izvajanja: Nemudoma.

Opomba: Prijava se opravlja z zamudo, ker je Nemčija leta 2004 poskusila vložiti skupen zahtevek za pomoč za celotno Nemčijo (številka pomoči N 373/2003). Ker pri tem ni uspela in je nemška vlada skladno z njenim sporočilom Komisiji z dne 22. februarja 2005 (oznaka: 421-1256-9/0003) zato umaknila prijavo, poleg tega pa je medtem začela veljati Uredba Komisije (ES) št. 1/2004 z dne 23. decembra 2003 o o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe o ustanovitvi ES za državno pomoč malim in srednje velikim podjetjem, ki se ukvarjajo s proizvodnjo, predelavo in trženjem kmetijskih proizvodov (UL L 1, 3.1.2004, str. 1) – Uredba o odstopanju –, je bil za zvezno deželo Saško zaradi tega vložen ločen zahtevek za oprostitev.

Trajanje sheme: Trajanje je povezano s trajanjem programa spremljanja TSE/BSE iz trenutno veljavnega različice Uredbe (ES) št. 999/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2001 o določitvi predpisov za preprečevanje, nadzor in izkoreninjenje nekaterih transmisivnih spongiformnih encefalopatij (UL L 147, 31.5.2001, str. 1).

Cilj pomoči: Veljavna določba je člen 15(d), ki se uporablja skupaj s členom 16(c) Uredbe (ES) št. 1/2004.

Cilj ukrepa je dodelitev državne pomoči za hitro testiranje na TSE/BSE za:

(a) vso govedo, starejše od 24 mesecev, ki je poginilo ali bilo zaklano iz posebnih razlogov, t. j. zaradi nujnega primera ali bolezni, ter vso govedo, starejše od 24 mesecev, ki je bilo pokončano:

— v primeru uradno ugotovljenega BSE pri eni živali goveda;

— zaradi nadzora drugih bolezni živali z izjemo epidemij;

(b) ovce in koze, ki so starejše od 18 mesecev ali imajo več kot dva stalna sekalca, ki sta predrla dlesen, in so poginile ali bile pokončane, vendar niso bile:

— izločene v okviru kampanje za izkoreninjenje bolezni;

— ali zaklane za prehrano ljudi; in

(c) ovce in vse koze, ki so starejše od 18 mesecev ali imajo več kot dva stalna sekalca, ki sta predrla dlesen, in so bile zaklane za prehrano ljudi.

Pojasnilo:

Opisani ukrepi pomoči se ne nanašajo na pregledovanje na BSE pri govedu za zakol. V zvezi s tem se pozornost namenja smernicam, ki jih je izdalo Ministrstvo za socialne zadeve dežele Saške glede dodelitve podpore v skladu s posebnim programom o posledicah BSE z dne 15. oktobra 2004 (Uradni list dežele Saške 2005, str. 127; pomoč številka N 558/2004, prijava sprememb sheme pomoči številka N 371/2003). Komisija v skladu z njenim pismom z dne 27. januarja 2005 ni nasprotovala tej shemi pomoči.

V skladu z opisano shemo pomoči je zadevne rejce živine v smislu Uredbe (ES) št. 1/2004 potrebno obravnavati kot majhna ali srednje velika podjetja in tako za njih velja postopek Komisije o izvzetju.

Testiranje na BSE/TSE vključuje stroške nakupa opreme za testiranje, odvzema in prevoza vzorcev, izvajanja analiz ter shranjevanja in uničenja vzorcev.

Na Saškem krijejo stroške jemanja vzorcev pristojni lokalni organi. V skladu s šestim odlokom Ministrstva za finance dežele Saške o določitvi upravnih taks in stroškov z dne 24. oktobra 2003 (Uradni list zakonov in odlokov dežele Saške, str. 706) lahko pristojni lokalni organi rejcem živine za opravljanje tega dela zaračunajo takse v višini od 0,80 do 8,00 EUR.

Preostali stroški v zvezi z obveznimi hitrimi testi se financirajo s pomočjo državne pomoči (največ 35 EUR na test). To pomoč, zmanjšano za delno financiranje EU, plača *dežela* Saška.

Odobrena pomoč se v celoti prenese na rejce živine. Z namenom poenostavitve upravljanja se pomoč izplača Raziskovalnemu zdravstvenemu in veterinarskemu inštitutu *dežele* Saške, ki deluje kot državni raziskovalni laboratorij in je podrejen Ministrstvu za socialne zadeve dežele Saške. Znesek se v celoti prenese na akterje na trgu, ker rejcem živine ni potrebno kriti stroškov testiranja na BSE/TSE (z morebitno izjemo taks za odvzem vzorcev, kot je navedeno zgoraj).

Zadevni gospodarski sektorji: Kmetijstvo, živalska proizvodnja in predelava/trženje (govedo, ovce, koze).

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Sächsisches Staatsministerium für Soziales, Albertstraße 10, D-01097 Dresden

Spletna stran:

http://www.saxonia-verlag.de/recht-sachsen/634_2bs.pdf

Št. pomoči: XA 22/05

Država članica: Španija

Regija: celotno ozemlje

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč: Pomoč organizacijam živinorejcev in združenjem za ohranitev, vzrejo in pospeševanje živinorejskih pasem.

Pravna podlaga: Orden por la que se establecen las bases reguladoras de las subvenciones a las organizaciones y asociaciones de criadores para la conservación, selección y el fomento de las razas ganaderas.

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju: 9 821 000 EUR za finančno leto 2005.

Največja intenzivnost pomoči: Tehnična pomoč v kmetijskem sektorju: izobraževanje, usposabljanje, živinski sejmi in tekmovanja: 1 325 000 EUR, z najvišjim zneskom 100 000 EUR na prejemnika za triletno obdobje, ali 50 % upravičenih stroškov, odvisno od tega, kateri znesek je večji; tehnična podpora v živinorejskem sektorju: rodovniške knjige: 3 286 000 EUR; nadzor nad prirastom in določanje genske kakovosti: 70 % stroškov testov in 40 % pomoči za naložbe v testne centre, razmnoževalne centre in kmetije, z najvišjim zneskom 5 210 000 EUR, glede na razpoložljiva sredstva.

Datum začetka izvajanja: Od datuma objave v španskem uradnem listu in začetka veljavnosti.

Trajanje sheme ali individualne pomoči: do 31. decembra 2006

Cilj pomoči: Sredstva za organizacije in združenja nacionalnih živinorejcev za spodbujanje dejavnosti pri vzreji, ohranjanju in podpori živinorejskih pasem. Sredstva sodijo v okvir naslednjih členov Uredbe Komisije (ES) št. 1/2004 z dne 23. decembra 2003 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe o ustanovitvi ES za državno pomoč malim in srednje velikim podjetjem, ki se ukvarjajo s proizvodnjo, predelavo in trženjem kmetijskih proizvodov:

- člen 14(2)(a) izobraževanje in usposabljanje (organizacijski stroški in izdatki za potovanja in bivanje) in člen 14(2)(d) organizacija in sodelovanje na tekmovanjih, razstavah in sejmih (stroški za udeležbo, potni stroški, stroški publikacij in stroški najema prostorov)
- člen 15(a) administrativni stroški rodovniških knjig, člen 15(b) stroški določanja genske kakovosti ali prirasta živine in člen 15(c) stroški naložb v centre za razmnoževanje živine in uvedbe inovativnih tehnik.

Zadevni gospodarski sektorji: rejci vseh vrst živine.

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, Dirección General de Ganadería, Alfonso XII, nº 62, E-28014, Madrid.

Spletna stran: <http://www.mapa.es> Sección Ganadería.

Št. pomoči: XA 27/05

Država članica: Nizozemska.

Regija: Območje obnove Salland Twente v pokrajini Overijssel.

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč:

Uitvoeringsbesluit Subsidies Reconstructie Overijssel

(Izvršilna odredba o podpori obnove v pokrajini Overijssel):

člen 5 (dodatna merila za dodeljevanje podpore kmetijskim gospodarstvom);

člen 14 (podlaga za podporo kmetijskim gospodarstvom).

Pravna podlaga: Algemene Wet Bestuursrecht,

Kaderverordening Subsidies landelijk Gebied Overijssel, reconstructie, grondaankopen

Ecologische Hoofdstructuur en soortenbescherming.

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju: 3 milijone EUR za obdobje 2005–2006.

Največja intenzivnost pomoči:

— Za naložbe v kmetijska gospodarstva: 40 % pri naložbah, namenjenih:

- (a) znižanju proizvodnih stroškov,
- (b) izboljšanju in preusmeritvi proizvodnje,
- (c) izboljšanju kakovosti,
- (d) ohranjanju in izboljšanju naravnega okolja, higienskih razmer in standardov dobrega počutja živali,
- (e) spodbujanju povečanja raznovrstnosti kmetijskih dejavnosti

(člen 14(1) Izvršilne odredbe o podpori obnove v pokrajini Overijssel);

— Za naložbe v predelavi in dajanje v promet kmetijskih proizvodov: do največ 40 % upravičenih stroškov

(člen 14(2) Izvršilne odredbe o podpori obnove v pokrajini Overijssel);

— Za naložbe v osnovna sredstva, ohranjanje elementov kulturne dediščine, ki so tudi del proizvodnih zmogljivosti kmetijskega gospodarstva: do največ 60 % upravičenih stroškov

(člen 14(3) Izvršilne odredbe o podpori obnove v pokrajini Overijssel).

Datum začetka izvajanja: Izvršilna odredba o podpori obnove v pokrajini Overijssel začne veljati 1. maja 2005.

Trajanje sheme ali individualne pomoči: Glede na trenutne okoliščine se bo Izvršilna odredba o podpori obnove v pokrajini Overijssel uporabljala do 31. decembra 2006.

Cilj pomoči: V skladu z Izvršilno odredbo o podpori obnove v pokrajini Overijssel je cilj pomoči izvedba načrta obnove Salland Twente (za prestrukturiranje intenzivne vzreje živali).

V ta namen se uporabljajo naslednji členi Uredbe (ES) št. 1/2004:

- člen 4: naložbe v kmetijska gospodarstva,
- člen 5(3): ohranitev značilnosti tradicionalne krajine in kulturne dediščine na stavbah,
- člen 7: naložbe v predelavo in trženje kmetijskih proizvodov.

Zadevni gospodarski sektorji:

Pomoč, dodeljena kmetijskim gospodarstvom v skladu z Izvršilno odredbo o podpori obnove v pokrajini Overijssel (člena 4 in 14), je namenjena:

- pridelavi kmetijskih proizvodov na področjih prašičereje, reje perutnine, govedoreje in vzreje telet (klavna teleta in voli),
- predelavi in/ali dajanju v promet kmetijskih proizvodov iz mesa, mlečnih izdelkov in jajc.

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Gedeputeerde Staten van Overijssel
Luttenbergstraat 2
Postbus 10078
8000 GB Zwolle

Spletni naslov: www.prv-overijssel.nl

Št. pomoči: XA 29/05

Država članica: Latvija

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč: Shema pomoči „Pomoč za naložbe v kmetijstvu“.

Pravna podlaga: Ministru kabineta 2005. gada 25. janvāra noteikumi Nr. 70 „Noteikumi par valsts atbalstu lauksaimniecībai 2005. gadā un tā piešķiršanas kārtība“ 12. pielikums

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju: Skupni znesek pomoči po shemi za leto 2005 je 3 579 426 LVL (5 093 064 EUR).

Največja intenzivnost pomoči: Pomoč je v višini 30 % skupnih izdatkov za posamezen ukrep, vendar skupni znesek pomoči, dodeljene enemu prosilcu v okviru te sheme, ne sme presegati 10 000 LVL ali 50 000 LVL, če gre za priznано kmetijsko zadrugo. Najvišji znesek dodeljene pomoči je 150 LVL/m² za celotno površino stavbnega zemljišča, kjer se bo izvajala rekonstrukcija stavb, in 80 LVL/m² za celotno površino stavbnega zemljišča, kjer se bodo izvajala obnovitvena dela.

Datum začetka izvajanja: 1. avgust 2005

Trajanje sheme ali individualne pomoči: 30. december 2005

Cilj pomoči: Cilj sheme pomoči je podpora naložbam v kmetijstvu, povečanje proizvodnje z dodano vrednostjo in izboljšanje kakovosti kmetijske proizvodnje.

Zadevni gospodarski sektorji: Pomoč je namenjena malim in srednjim podjetjem v kmetijskem sektorju.

Namenjena je vsem kmetijskim podsektorjem, ki zadevajo živinorejo in gojenje rastlin.

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Latvijas Republikas Zemkopības ministrija
Rīga, LV-1981, Latvija.

Spletni naslov: www.zm.gov.lv

Št. pomoči: XA 30/05

Država članica: Združeno kraljestvo

Regija: North West England

Ime podjetja, ki prejme individualno pomoč: North West Stabiliser Limited

Pravna podlaga: Section 5 of the Regional Development Agencies Act 1998.

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju:

Ukrep	2005/06	2006/07	2007/08	Skupaj
Pomoč za začetek poslovanja skupine proizvajalcev	28 000 GBP	16 000 GBP	12 000 GBP	56 000 GBP
Tržna raziskava	46 812 GBP	46 813 GBP	0	93 625 GBP

Največja intenzivnost pomoči: Pomoč za začetek poslovanja skupine proizvajalcev – 100 % v prvem letu, 80 % v drugem letu, 60 % v tretjem letu.

Tržna raziskava (kakovostni izdelki) – 100 %.

Datum začetka izvajanja: Prvo plačilo bo opravljeno po 1. juniju 2005.

Trajanje sheme ali individualne pomoči: Do 30. junija 2007.

Plačila iz naslova te obveznosti se bodo verjetno nadaljevala do 31. decembra 2008.

Cilj pomoči: Sektorski in regionalni razvoj

Agencija Northwest Regional Development Agency zagotavlja sredstva za razvoj regionalne proizvodne kakovostne govedine z gensko selekcijo goveda, in tudi razvoj dobavne verige za tovrstno govedino.

Pomoč sestoji iz dveh ukrepov:

1. pomoči za ustanovitev skupine proizvajalcev v skladu s členom 10 Uredbe 1/2004. Upravičeni stroški so administrativni stroški ter sodne in upravne takse.
2. pomoči za razvoj ponudbe dobavne verige za kakovostno govedino v skladu s členom 13 Uredbe 1/2004. Upravičeni stroški so tržne raziskave.

Zadevni gospodarski sektorji: Proizvodnja in trženje kakovostne govedine.

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Northwest Regional Development Agency
Renaissance House
Centre Park
Warrington
United Kingdom
WA1 1HA

Spletni naslov:

<http://www.defra.gov.uk/farm/state-aid/setup/exist-exempt.htm>.

Kliknite „North West Stabiliser Ltd“. Lahko pa neposredno obiščete

www.defra.gov.uk/farm/state-aid/setup/schemes/nwstabiliser.pdf

Drugi podatki:

V skladu s členom 13(7) Uredbe 1/2004 lahko podjetje North West Stabiliser Limited svobodno izbere izvajalca tržne raziskave.

Podpisano in datirano s strani organa „Department for Environment, Food and Rural Affairs“ (pristojni organ Združenega kraljestva).

Graham Collins
Agricultural State Aid Team Adviser
Defra
8E, 9 Millbank
London
United Kingdom
SW1P 3JR

Številka pomoči: XA 31/05

Država članica: Združeno kraljestvo

Regija: North West England

Naziv sheme pomoči: HGQ Beef Scheme (North West England)

Pravna podlaga: Section 5 of the Regional Development Agencies Act 1998

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju:

Ukrep	2005/06	2006/07	2007/08	Skupaj
Tehnična podpora (izobraževanje in usposabljanje kmetov ter svetovalne storitve)	56 889 GBP	71 054 GBP	89 807 GBP	217 750 GBP

Največja intenzivnost pomoči: Tehnična podpora (izobraževanje in usposabljanje kmetov ter svetovalne storitve) – 100 %

Datum začetka izvajanja: Prvo plačilo bo izvršeno po 1. juniju 2005.

Trajanje sheme: Vloge je mogoče oddati do 31. julija 2005. Vendar se bo pomoč dodeljevala do 30. junija 2007.

Plačila po tej obveznosti se lahko nadaljujejo do 31. decembra 2008.

Cilj pomoči: Sektorski in regionalni razvoj

„Northwest Regional Development Agency“ zagotavlja denarna sredstva za razvoj regionalne proizvodnje kakovostnega govejega mesa z uporabo nekaterih postopkov s področja genetike govejega mesa in za razvoj tržne verige za takšno goveje meso.

Pomoč sestoji iz enega ukrepa:

Pomoč za zagotovitev tehnične podpore v skladu s členom 14 Uredbe št. 1/2004. Upravičeni stroški bodo tisti za izobraževanje in usposabljanje kmetov ter zagotavljanje svetovalnih storitev.

Zadevni gospodarski sektorji: Proizvodnja in trženje kakovostnega govejega mesa

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Northwest Regional Development Agency
Renaissance House
Centre Park
Warrington
United Kingdom
WA1 1HA

Spletni naslov:

www.defra.gov.uk/farm/state-aid/setup/exist-exempt.htm.

Kliknite na „HGQ Beef Scheme (North West England)“. Namesto tega lahko greste neposredno na

www.defra.gov.uk/farm/state-aid/setup/schemes/hgq-beefscheme.pdf.

Drugi podatki: Upravičenci ne bodo mogli sami izbirati svojih dobaviteljev tehnične pomoči. Ponudnik storitev je bil izbran v skladu s členom 14(5) Uredbe št. 1/2004 in bo plačan v skladu s tržnimi načeli.

Številka pomoči: XA 32/05

Država članica: Nemčija

Regija: Pomoč dodeli centralni organ (Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung, BLE – Zvezni zavod za kmetijstvo in prehrano).

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč: Smernica o finančni pomoči za prispevke o ekološkem poljedelstvu in njegovih proizvodih na sejmi in razstavah

Pravna podlaga: Richtlinie über die Förderung von Messe- und Ausstellungsbeiträgen zum ökologischen Landbau und seiner Erzeugnisse

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju: Letni stroški so ocenjeni na okrog 3 milijone EUR.

Največja intenzivnost pomoči: Finančna pomoč se dodeli v okviru naslednjih zgornjih mej:

- za najem razstavne površine do 120 EUR na m² zasedene površine; za celotno površino ločenega razstavnega prostora največ 2 400 EUR in skupnega razstavnega prostora največ 12 000 EUR;
- za najem razstavnega prostora do 250 EUR na m² razstavne površine; za celotno površino ločenega razstavnega prostora največ 5 000 EUR in skupnega razstavnega prostora največ 25 000 EUR;
- za tiskanje informacijskega materiala o udeležbi na sejmu do 500 EUR za ločene razstavne prostore in do 2 000 EUR za skupne razstavne prostore.

Nujni pogoj za dodelitev finančne pomoči je lastna udeležba v višini najmanj 20 % upravičenih izdatkov.

Skupni znesek dodeljene javne podpore znaša na upravičenca v časovnem obdobju treh let največ 100 000 EUR.

Datum začetka izvajanja: Shema pomoči začne veljati po prejemu identifikacijske številke, ki jo je predložila Evropska komisija po prejemu povzetka podatkov držav članic.

Trajanje sheme ali individualne pomoči: Ta shema pomoči velja do 31. decembra 2007.

Cilj pomoči: Cilj Smernice o finančni pomoči je spodbuditi ozaveščanje o ekološkem poljedelstvu s premišljenim obveščanjem obiskovalcev na mednarodnih in nadregionalnih sejmih ter razstavah, zlasti s posredovanjem strokovnih informacij o ekološkem poljedelstvu in njegovih proizvodih. Shema spada pod člen 14(2)(d).

Zadevni gospodarski sektorji: Shema velja za področje proizvodnje, predelave in trženja. Shema ima širok obseg; ni omejena na nekatere podsektorje, kot so živalski in rastlinski proizvodi.

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Geschäftsstelle Bundesprogramm Ökologischer Landbau
Deichmanns Aue 29
D-53179 Bonn

Spletna stran:

http://www.bundesprogramm-oekolandbau.de/bekanntm_messerichtlinie.html

Številka pomoči: XA 33/05

Država članica: Zvezna republika Nemčija

Regija: Nordrhein-Westfalen in zvezne dežele, ki mejijo nanjo

Naziv sheme pomoči: Podpora za tehnično pomoč pri pridelovanju konoplje

Pravna podlaga:

- Zuwendungsbescheid zur Maßnahme „Koordinierung des Hanfanbaus in NRW, Beratung der Landwirte und öffentlichkeitswirksame Informationen über Hanf“
- § 44 Landeshaushaltsordnung Nordrhein-Westfalen

Načrtovani letni izdatki:

2005: 45 000 EUR

2006: 54 000 EUR

2007: 36 000 EUR

Največja intenzivnost pomoči: 90 % upravičenih skupnih izdatkov; posamezen upravičenec ne prejme več kot 100 000 EUR upravičenih izdatkov

Datum začetka izvajanja: Predvidoma 19.5.2005

Trajanje sheme: Od 19.5.2005 do 30.9.2007

Cilj pomoči: Cilj sheme sta obveščanje in svetovanje poljedelcem, ki pridelujejo konopljo, pri vprašanjih v zvezi z izbiro vrste, setvami, vodenjem zalog in žetvijo. Cilj je pridelava kakovostne surovine, ki je prilagojena zahtevam predelave. Konoplja ima kot surovina pomembno vlogo, saj je proizvodnja kakovostnega vlaknastega izolacijskega materiala možna le, če lastnosti osnovnega proizvoda ustrezajo predpisanim.

Na več informativnih srečanjih Kmetijska zbornica Nordrhein-Westfalen poljedelcem iz regije posreduje podatke o pridelovanju konoplje.

Pri načrtovanem ukrepu gre za pomoč malim in srednje velikim podjetjem v skladu s členom 14(2)(c) in (d) Uredbe Komisije (ES) št. 1/2004 z dne 23. decembra 2003.

Prejemnik pomoči mora izvajalca storitev izbrati v skladu z načeli trženja.

Zadevni gospodarski sektorji: Končni upravičenci sheme so podjetja, ki se ukvarjajo z rastlinsko pridelavo kmetijskih proizvodov.

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč: Landesamt für Ernährungswirtschaft und Jagd Nordrhein-Westfalen – Münsterstraße 169 – D-40476 Düsseldorf

Spletna stran: www.lej.nrw.de/?cid=218

Št. pomoči: XA 35/05

Država članica: Španija

Regija: Katalonija

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč: „Pomoč za izvajanje inovativnih projektov“

Pravna podlaga: Orden TRI/ /2005, de XX de XXXX, por la cual se aprueban las bases reguladoras para el otorgamiento de ayudas para la subcontratación de actividades de investigación, el desarrollo e innovación y se abre la convocatoria para el año 2005 (códigos convocatoria 13001, 13101 y 13201).

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju: 1 250 000 EUR

Največja intenzivnost pomoči: 40 %

Datum začetka izvajanja: Od datuma objave sheme pomoči.

Trajanje sheme ali individualne pomoči: December 2006.

Cilj pomoči: Cilj je spodbujati MSP pri izvajanju inovativnih projektov, pri čemer se inovacija šteje kot kombinacija sistematičnih aktivnosti, ki jih izvaja podjetje, da bi si z vključevanjem organizacijskih, formalnih ali tehnoloških inovacij pri proizvodih in operativnih metodah zagotovilo tržno prednost. V praksi to predstavlja kombinacijo dejavnosti ali projektov za razlikovanje od konkurentov z iskanjem novih načinov vodenja projektov, novih organizacijskih metod, novih funkcij in uporab za proizvode ter novih pristopov za ohranjanje in uporabo znanja v podjetju. Oddajanje del zunanjim dobaviteljem po podpogodbah se subvencionira zaradi izvajanja inovativnih projektov. Uporablja se člen 14. Oddaja del zunanjim strokovnjakom po podpogodbah za izvedbo projekta se obravnava kot upravičen strošek.

Zadevni gospodarski sektorji: Sektorji, ki se ukvarjajo s proizvodnjo vseh proizvodov, naštetih v Prilogi I k Pogodbi, razen ribištva in proizvodov iz ribogojstva ter proizvodov z oznakami KN 4502, 4503 in 4504.

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Centro de Innovación y Desarrollo Empresarial.
Passeig de Gràcia, 129 6^a planta.
E-08008 Barcelona

Spletna stran:

www.cidem.com/cidem/cat/serveis/financament/ajuts/ajutsrdit.doc

Drugi podatki:

Podpis pooblaščenega organa.

Sr. Joan Luria i Pagès
Jefe del Àrea de Programación Económica
Departamento de Economía y Finanzas
Generalitat de Catalunya

Številka pomoči: XA 37/05

Država članica: Zvezna republika Nemčija

Regija: Svobodna država Thüringen

Naziv sheme pomoči: Finančna pomoč za kritje stroškov v zvezi z obveznim uradnim testiranjem na TSE/BSE v okviru programa za nadzor nad TSE/BSE pri govedu, ovcah in kozah

Pravna podlaga:

- Erlass zur Durchführung der für den Tierseuchenschutz maßgeblichen Bestimmungen der Verordnung (EG) Nr. 999/2001, der BSE-Vorsorgeverordnung und der TSE-Überwachungsverordnung (TSE-Erlass Tierseuchenschutz) vom 15. Dezember 2004 (ThürStAnz Nr. 2/2005), geändert durch Erlass vom 14. April 2005 (ThürStAnz Nr. 24/2005), – Nummer 10,
- Anordnung über die Ermäßigung der Gebühr im Rahmen der vorgeschriebenen fleischhygienerechtlichen Untersuchung von geschlachteten Rindern auf BSE vom 3. Februar 2004 (ThürStAnz Nr. 12/2004 S. 769).

Načrtovani letni izdatki po shemi:

Proračun: 440 000 EUR

Znesek pomoči: 440 000 EUR

Finančna pomoč se dodeli z opustitvijo pristojbin oz. z delno opustitvijo pristojbin pri govedu, starem nad 24 in do 30 mesecev in zaklanem za prehrano ljudi.

Največja intenzivnost pomoči: 100 %

Datum začetka izvajanja: Takoj

Opomba: Zapoznelo obvestilo je objavljeno šele sedaj, saj so prej poskušali vložiti enoten zahtevek za pomoč za Zvezno republiko Nemčijo (Pomoč št. 373/2003). Ker to ni uspelo in je medtem začela veljati Uredba Komisije (ES) št. 1/2004 z dne 23. decembra 2003 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe o ustanovitvi ES za državno pomoč malim in srednje velikim podjetjem, ki se ukvarjajo s proizvodnjo, predelavo in trženjem kmetijskih proizvodov (UL L 1, str. 1), se za Svobodno državo Thüringen vloži ločen zahtevek za izvzetje.

Trajanje sheme: Trajanje je odvisno od časa trajanja programa za nadzor nad TSE/BSE v skladu z Uredbo (ES) št. 999/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2001 o določitvi predpisov za preprečevanje, nadzor in izkoreninjenje nekaterih transmisivnih spongiformnih encefalopatij (UL L 147, str. 1), kakor je bila spremenjena.

Cilj pomoči: Uporabljajo se določbe člena 15(d) v povezavi s členom 16(c) Uredbe (ES) št. 1/2004.

Cilj ukrepa je zagotoviti državno pomoč za hitri test za ugotavljanje TSE/BSE za:

1. vse govedo, starejše od 24 mesecev, ki je poginilo ali bilo zaklano iz posebnega razloga, tj. govedo, ki je bilo zaklano pod izrednimi ukrepi in zaradi bolezni, ter vse govedo, starejše od 24 mesecev, ki je bilo zaklano
 - v primeru uradno ugotovljene BSE pri enem govedu,
 - z namenom boja proti drugim kužnim boleznim živali, z izjemo živalskih bolezni, ki se širijo v obliki epidemije,
2. ovce in koze, ki so starejše od 18 mesecev ali pri katerih sta več kot dva stalna sekalca prebila dlesen in ki so poginile ali so bile ubite, vendar niso bile
 - ubite v okviru programa za izkoreninjenje bolezni
 - ali zaklane za prehrano ljudi,
3. ovce in koze, ki so starejše od 18 mesecev ali pri katerih sta več kot dva stalna sekalca prebila dlesen in ki so bile zaklane za prehrano ljudi, ter
4. govedo, staro nad 24 in do 30 mesecev, zaklano za prehrano ljudi, pri katerem je treba opraviti hitre teste za ugotavljanje BSE v skladu s stavkom 2 člena 1(1) Uredbe za testiranje na BSE (*BSE-Untersuchungsverordnung*) v različici z dne 18. septembra 2002 (BGBl. I str. 3730), kakor je bila spremenjena.

Pojasnjevalne opombe:

Opisana shema pomoči ne velja za testiranje na BSE pri govedu za zakol, starejšem od 30 mesecev, saj gre pri tem zgolj za pomoč v višini dejansko odobrenega zneska za sofinanciranje EU na posamezen test v okviru letne odločbe Komisije o finančnem prispevku Evropske skupnosti. Pomoč se prenese z znižanjem pristojbin za izvajalce dejavnosti.

V okviru opisane sheme pomoči se posamezni živinorejci štejejo za mala ali srednje velika podjetja v smislu Uredbe (ES) št. 1/2004 in so tako predmet postopkov Komisije za izvzetje.

Pri testiranju na BSE/TSE nastanejo stroški pri nakupu opreme za testiranje, odvzemu in transportu vzorcev, testiranju, kot tudi pri shranjevanju in uničenju vzorcev.

Stroški za predpisane hitre teste se financirajo s pomočjo državne pomoči. To pomoč, od katere se odšteje delež, ki ga sofinancira Evropska unija, zagotovi Svobodna država Thüringen.

Odobrena pomoč se v celoti prenese na živinorejce. Zaradi poenostavitve upravnih postopkov se pomoč izplača Deželnemu uradu za varno hrano in varstvo potrošnikov v Thüringenu, ki opravlja funkcijo deželnega preskuševalnega laboratorija ter je podrejeni organ Ministrstvu za socialne zadeve, družino in zdravje v Thüringenu. Celotni znesek se bo prenesel na izvajalce dejavnosti, saj pri testiranju na BSE/TSE

- (a) pri govedu, ki je poginilo ali bilo ubito, ter tudi pri ovcah in kozah, ki so poginile, bile ubite ali zaklane, živinorejci ne nosijo stroškov oz.
- (b) se pri zaklanem govedu, starem nad 24 in do 30 mesecev, celotni znesek pomoči prenese na živinorejce, z ustreznim znižanjem pristojbin za izvajalce dejavnosti.

Glede na točko b je bil izdan „Odlok o znižanju pristojbine v okviru predpisanega testiranja higiene mesa zaklanega goveda na BSE“, da se zagotovi, da se pristojbin enako obravnava za testiranje na BSE pri govedu, starem nad 24 in do 30 mesecev, ter pri govedu, starejšem od 30 mesecev. Ta odlok določa, da je pri testiranjih na BSE za govedo, staro nad 24 in do 30 mesecev, znižanje pristojbin enako dejansko odobrenemu znesku za sofinanciranje EU za govedo, starejše od 30 mesecev. Pomoč se prenese z zmanjšanjem pristojbin za izvajalce dejavnosti (trenutno je pristojbina znižana za 8 EUR na posamezen test). Omenjeni odlok se bo zaradi ohranjanja enake obravnave ustrezno prilagajal, če se bo v prihodnosti v letni odločbi Komisije o finančnem prispevku Evropske skupnosti dejanski znesek sofinanciranja EU za govedo, starejše od 30 mesecev, spremenil.

Zadevni gospodarski sektorji: Kmetijstvo, živinoreja in predelava/trženje (govedo, ovce, koze)

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Thüringer Ministerium für Soziales, Familie und Gesundheit, Werner-Seelenbinder-Str. 6, D-99096 Erfurt
E-naslov: poststelle@tmsfg.thueringen.de

Spletna stran: <http://www.thueringen.de/de/tmsfg>

Kliknite na:

1. Verbraucherschutz,
2. Tierseuchenschutz, Tiergesundheit, Tierkörperbeseitigung,
3. Rechtsvorschriften.

Uvedba obveznosti javne službe s strani Finske za redne zračne prevoze med Helsinki in Varkausom

(2005/C 204/07)

(Besedilo velja za EGP)

1. V skladu s členom 4(1)(a) Uredbe Sveta (EGS) št. 2408/92 z dne 23. julija 1992 o dostopu letalskih prevoznikov Skupnosti do letalskih prog znotraj Skupnosti se je finska vlada (Ministrstvo za promet in komunikacije) odločila, da bo predpisala obveznost javne službe v zvezi z rednimi leti na progi Helsinki — Varkaus od 1. novembra 2005 do 31. decembra 2006, razen v obdobju od 23. junija do 6. avgusta 2006.

2. Veljali bodo naslednji pogoji obratovanja:

2.1. Minimalno število letov

Minimalno število letov na progi Helsinki — Varkaus bo tri v vsako smer ob delavnikih od ponedeljka do petka, razen državnih praznikov. Ob sobotah mora obstajati najmanj ena povezava iz Varkausa v Helsinke in ob nedeljah vsaj ena povezava iz Helsinkov v Varkaus. Vozni red se okoli božiča in drugih državnih praznikov lahko spremeni glede na povpraševanje.

2.2. Število sedežev

Zmogljivost na vsakem letu mora biti najmanj 30 sedežev. Biti mora dovolj zmogljivosti za prtljago/tovor, da ima lahko vsak potnik na polno zasedenem letu v normalnih vremenskih pogojih pri sebi 8 kg ročne prtljage in odloži najmanj 20 kg v prostor za prtljago.

2.3. Vozni red

Od ponedeljka do petka mora let zapustiti letališče Varkaus dovolj zgodaj, da doseže letališče Helsinki-Vantaa do 7.00 pravočasno za glavne mednarodne povezave.

Od ponedeljka do petka mora let zapustiti letališče Helsinki-Vantaa dovolj zgodaj, da doseže letališče Varkaus do 8.30 in se vrne v Helsinke do 9.30.

Od ponedeljka do petka mora večerni let zapustiti letališče Helsinki-Vantaa proti Varkausu okoli 17.30 in se vrniti v Helsinke najkasneje do 19.00.

Od ponedeljka do petka mora obstajati tudi povezava iz letališča Helsinki-Vantaa do Varkausa ob 23.35 ali kasneje.

Ob sobotah zjutraj mora obstajati let iz letališča Varkaus s prihodom na letališče Helsinki-Vantaa do 8.30. Ob nedeljah mora obstajati let pozno zvečer iz letališča Helsinki-Vantaa do Varkausa.

2.4. Cene vozovnic in prodaja

Enosmerna vozovnica med Varkausom in Helsinki ne sme stati več kot 184 EUR, vključno z vsemi davki in pristojbino. Kategorije poceni vozovnic morajo biti na razpolago in morajo predstavljati vsaj 15 % vseh vozovnic.

Prevoznik mora soglašati medlinijskemu dogovoru za progo, ki spada pod obveznost javne službe z najmanj enim prevoznikom, ki opravlja zračni prevoz iz Helsinki-Vantaa. Medlinijski dogovor mora vsebovati enake ali enakovredne pogoje in *pro-rata* sistem mora biti dogovorjen v skladu z ustreznimi mednarodnimi pravili za razdeljevanje dohodkov od prodaje vozovnic. Prevoznik mora skleniti medlinijske dogovore pod enakimi ali enakovrednimi pogoji z vsemi prevozniki, ki opravljajo zračne prevoze iz letališča Helsinki-Vantaa, ki želijo pristopiti k takemu dogovoru. Prevoznik mora Ministrstvu za promet in komunikacije predložiti vse informacije v zvezi z medlinijskimi dogovori in njihovimi vsebinami, ki jih potrebuje za izvrševanje kontrole.

Prevoznik mora imeti na Finskem veljavni mednarodni sistem za rezervacije in izdajanje letalskih vozovnic ter medlinijski dogovor IATA z dogovori za direktno oblikovanje cen in ravnanje s prtljago. Informacije v zvezi s cenami in voznimi redi morajo biti vključene v mednarodni sistem za rezervacije in izdajanje letalskih vozovnic.

Prevoznik mora imeti sporazum o sodelovanju, ki zajema direktno oblikovanje cen z najmanj eno družbo, ki leti v tuje kraje iz letališča Helsinki-Vantaa.

Leti se tržijo z računalniškimi sistemi rezervacij.

2.5. Neprekinjenost prevozov

Prevoznik, ki namerava izvajati redne lete na tej progi, se mora zavezati, da bo zagotavljal zahtevane storitve z obveznostjo javne službe do konca novembra 2006.

Opravljanje zračnih prevozov na zadevni progi ne glede na zgoraj omenjeno obveznost javne službe lahko privede do upravnih in/ali kazenskih sankcij.

2.6. Dostopnost za invalidne osebe

Prevoznik mora zagotoviti določbe za potrebe invalidnih oseb.

PRILOGA

PRITOŽBE

Pravica do pritožbe

Pritožbo proti Ministrstvu za promet in komunikacije lahko vloži vsakdo, na kogar je naslovljena odločitev ali čigar pravice, obveznosti ali interesi so neposredno prizadeti z odločitvijo. Pritožba se lahko vloži z utemeljitvijo, da je odločitev nezakonita.

Pritožbeni organ in rok za pritožbe

Vsaka stranka, ki nasprotuje tej odločitvi, lahko z vložitvijo pritožbe zahteva njeno spremembo. Pritožbe morajo biti v pisni obliki vložene **Vrhovnemu upravnemu sodišču**. Pritožbe morajo biti vložene v 30 dneh po uradnem obvestilu o odločitvi, v ta rok ni vključen dan uradnega obvestila.

Pritožbe morajo prispeti najpozneje ob koncu delovnega časa na zadnji dan, ko poteče rok za oddajo pritožb.

Vsebina pritožb

Pritožbe morajo navajati:

- katera odločitev se izpodbija;
- na kateri vidik odločitve se pritožba nanaša in katere spremembe pritožnik zahteva;
- na kakšni podlagi se zahtevajo spremembe.

V pritožbi mora biti navedeno tudi ime in kraj stalnega prebivališča pritožnika. Če je pritožnik imenoval pravnega zastopnika ali predstavnika, ki govori zanj ali je pritožbo napisala tretja oseba, mora pritožba navajati tudi zastopnika, predstavnika ali ime in kraj stalnega prebivališča tretje osebe.

V pritožbi morata biti navedena tudi poštni naslov in telefonska številka, ki se lahko uporabita za stik s pritožnikom o zadevah v zvezi s pritožbo.

Pritožnik, zastopnik ali predstavnik morajo podpisati pritožbo.

Priloge k pritožbi

K pritožbi mora biti priloženo:

- izvirnik odločitve Ministrstva za promet in komunikacije ali njena kopija;
- dokaz o datumu, na katerega je bil pritožnik uradno obveščen o odločitvi ali dokaz, kdaj se je pričelo obdobje za oddajo pritožb;
- vsi dokumenti, ki podpirajo pritožnikove zahteve in še niso bili predloženi organom;
- pooblastilo, če je najet predstavnik.

Vloga pritožbe

Pritožbo je treba pred iztekom roka poslati na **tajništvo Vrhovnega upravnega sodišča**. Sedež Vrhovnega upravnega sodišča je Unioninkatu 16, Helsinki. Njegov poštni naslov je: PL 180, FIN-00131 Helsinki.

III

(Obvestila)

KOMISIJA

RAZPIS ZA ZBIRANJE PREDLOGOV — GD EAC ŠT. 45/05

Ukrepi za izvajanje in osveščanje glede okrepljenega sodelovanja na področju poklicnega izobraževanja in usposabljanja

(2005/C 204/08)

1. Cilji in opis

Prizadevanja za okrepljeno sodelovanje na področju poklicnega izobraževanja in usposabljanja v okviru köpenhavenskega procesa so pripeljala do oblikovanja „skupnih instrumentov, priporočil in načel za reformo ter razvoj sistemov in praks poklicnega izobraževanja in usposabljanja“. V Sporočilu iz Maastrichta je zapisano, da je treba povečati ozaveščenost zainteresiranih strani na nacionalnih, regionalnih in lokalnih ravneh, da bi povečali prepoznavnost in medsebojno razumevanje ter da bi vse pomembne akterje na področju poklicnega izobraževanja in usposabljanja vključili v učinkovito izvajanje köpenhavenskega procesa.

S tem razpisom za zbiranje predlogov želimo doseči dva temeljna cilja: 1) preizkusiti, spodbujati in izvajati evropska orodja, načela in instrumente za poklicno izobraževanje in usposabljanje, ki so bili razviti v okviru köpenhavenskega procesa; 2) razviti trdne temelje, ki bodo ponudnikom izobraževanja, vodilnim ter strokovnim delavcem omogočali izmenjavo mnenj in prilagajanje zgoraj omenjenih sredstev svojim potrebam ter zagotavljali povratne informacije za nadaljnji razvoj teh sredstev.

2. Upravičeni vlagatelji

Ta razpis za zbiranje predlogov zadeva evropske mreže ponudnikov poklicnega izobraževanja in usposabljanja izven evropskih institucij in agencij.

Vlagatelji morajo imeti sedež v eni od naslednjih držav:

- v eni izmed 25 držav Evropske unije,
- v državah EFTA in EGP: Islandija, Lihtenštajn, Norveška.

3. Proračun in trajanje projekta

Skupni proračun za sofinanciranje projektov je 400 000 EUR. Finančna pomoč Komisije ne sme presegati 75 % skupnih upravičenih stroškov. Največji znesek finančne pomoči znaša 200 000 EUR.

Projektne dejavnosti se morajo začeti pred 1. januarjem 2006. Projekt je treba zaključiti pred 30. junijem 2007. Projekti lahko trajajo največ 18 mesecev.

4. Rok za oddajo predlogov

Vloge je treba Komisiji poslati najpozneje do 30. septembra 2005.

5. Dodatne informacije

Celotno besedilo razpisa za zbiranje predlogov in obrazci za prijavo so na voljo na naslednji spletni strani:
http://europa.eu.int/comm/education/index_en.html.

Vloge morajo biti izpolnjene v skladu z zahtevami, opredeljenimi v celotnem besedilu, in predložene na predvidenem obrazcu.

Prosimo, da za dodatne informacije pišete na e-naslov:

martina.ni-cheallaigh@cec.eu.int.
